



Concours externe du Capes et Cafep - Capes

Section langues régionales : basque

Programme de la session 2020

Programme de l'épreuve de composition (première épreuve d'admissibilité)

Un thème (programmes de collège) et quatre axes (programmes de lycée) sont inscrits au programme du concours. Le thème est renouvelé tous les deux ans, les axes par moitié chaque année.

Thème (programmes de collège) :

- L'imaginaire

Axes (programmes de lycée) :

- « Vivre entre générations », axe de la thématique « L'art du vivre ensemble »
- « Sports et société », axe de la thématique « L'art du vivre ensemble »,
- « Identités et échanges », axe de la thématique « Gestes fondateurs et mondes en mouvements »
- « Territoire et mémoire », axe de la thématique « Gestes fondateurs et mondes en mouvements ».

Programme de littérature :

1. ETXEBERRI Joanes, *Obras Vascongadas*, 1718, Edition de Julio de Urquijo, Paul Geuthner éditeur, 1907, Reprise éditions Atlantica.
2. La fable au cours du XIXème siècle (J.A. Mogel, B. Mogel, P. Iturriaga, M. Goihetxe, Gratien Adéma « Zaldubi »).
3. LHANDÉ Pierre, *Yolanda*, 1921 : le roman historique au début du XXème siècle.
4. TXILARDEGI (Jose Luis Alvarez Enparantza), *Leturiaren egunkari ezkutua*, 1957 : l'apparition du roman contemporain.

Programme de civilisation :

1. L'émigration des Basques en Amérique (1850-1950): représentations culturelles et littéraires.
2. Les dynamiques de la société basque au XIX° siècle.

Literaturako programa:

1. ETXEBERRI Joanes, *Obras Vascongadas*, 1718, Julio de Urquijoren edizioa, Paul Geuthner editorea, 1907, Atlantica edizioek berriz hartua.
2. Alegiak XIX. mendean zehar (J.A. Mogel, B. Mogel, P. Iturriaga, M. Goihetxe, Gratien Adéma « Zaldubi »).
3. LHANDÉ Pierre, *Yolanda*, 1921 : eleberri historikoa XX.mendearen hastapenean
4. TXILARDEGI *Leturiaren egunkari ezkutua*, 1957: eleberri garaikidearen sortzea.

Zibilizazioko programa:

1. Euskaldunen emigrazioa Ameriketara (1850-1950): errepresentazio kulturalak eta literarioak.
2. Euskal gizartearen dinamikak XIX. mendean.

Bibliographie :

Obras Vascongadas:

ALTUNA Patxi, « Axularren eta Sarako Etxeberriren hizkera », in *II. Euskal Mundu-Biltzarra. Euskara Biltzarra*, Eusko Jaurilaritzaren Argitalpen-Zerbitzu Nagusia, Gasteiz, 1988.

BILBAO Gidor, « Larramendiren garaikide bat: zenbait xehetasun Joanes Etxeberri Sarakoaz », *ASJU XXV-3*, 1991.

BILBAO Gidor, « Joanes Etxeberri Sarakoa Okzitaniako Tolosan irakasle », *Uztaro* 23, 1997.

BILBAO Gidor, *Joanes Etxeberri Sarakoaren saiakera-lanak eta latina ikasteko gramatika : edizioa eta azterketa*, Doktore tesia, Euskal Herriko unibertsitatea, 2006.

LAKARRA Joseba, « Larramendiren aurreko hiztegi-intzaren historia : aztergai eta gogoeta », in *Manuel Larramendi. Hirugarren mendeurrena. 1960-1990*, 1992.

SALABERRI MUNOA Patxi, « Etxeberri Sarakoaren Euskal-herrico gazteriar eta kultura klasikoaren transmisioaz », *Fontes linguae vasconum* 34, 2002.

La fable au cours du XIXème siècle (J.A. Mogel, B. Mogel, P. Iturriaga, M. Goihetxe, Gratien Adéma « Zaldubi »):

ADEMA Gratien, “ZALDUBY” *Kantikak eta Neurtitzak* Prestatzailea: Ales Bengoetxea, Bilbo: EEE / Mensajero-Gero, 1991.

ADEMA Gratien, “ZALDUBY” *Kanta eta neurtitza hautatuak*, Donostia: Hiria, 2006.

AGIRREAZKUENAGA Mikel et alii, *Euskal alegigintza*, Bilbo: Labayru

Ikastegia, 1991.

GARZIA GARMENDIA Juan, “Lafontaine euskaraz: alegia, ez duzula iturri beretik ere birritan ur bera edanen”, *Senez*, 20. zka., 93-104, 1998.

GOYHETCHE Martin, *Fableac edo Aleguiac Lafontenenetaric berechiz*

hartuac / Goyhetche aphecac franxesetic escoarara berxutan itculiac, Donostia:

Hordago, [1852ko lehen argitalpenaren faksimilea], 1978.

ITURRIAGA Agustin Pascual, *Alegiak*, Donostia: Hiria, 2008.

MOGEL Bizenta, *Ipui onak*, Edizioa: Leticia Aristi, Donostia: Hiria, 2000.

MOGEL Juan Antonio, *Ipuinak*, Edizioa: Xabier Alzibar, Hitzaurrea: Jean Haritxelar, Bilbo: Labayru Ikastegia / BBK / Eibarko Udala / Markina-

Xemeingo Udala, 1995.

MOULIER Jules, *Alegiak eta Poemak*, Hitzaurrea eta edizioa: Ainhoa Beola, Donostia: EEE / Susa, 1992.

ORPUSTAN Jean-Baptiste, “La fable dans la littérature basque”, *Lapurdum*, 1.zka., 141-155, 1996a.



Concours externe du Capes et Cafep - Capes

Section langues régionales : basque

Programme de la session 2020

Yolanda:

CASENAVE Jon, *Yolanda eta beste euskarazko idazlanak*, Pierre Lhande, ed. Jon Casenave, Ed. Euskaltzaindia, Edition de référence, 2007.

GENGEMBRE Gérard, *Le roman historique*, Ed. Klincksieck, 2006.

LHANDE Pierre, *Yolanda* (version française), Ed. Beauchesne, 1921.

LHANDE Pierre, *Le Pays basque à vol d'oiseau*, Pierre, Ed. Beauchesne, 1926.

PRIOTTI Jean-Philippe, *Bilbao et ses marchands au XVIe siècle*, Ed. Septentrion, 2004.

THIESSE Anne-Marie, *La création des identités nationales*, Ed. Seuil, 1999.

TOLEDO Ana, *Leindak (1879-1891)*, Ed. Euskal editoreen elkarte (Klasikoak), 1990.

URKIZU Patri, *Pierre Lhande Heguy (1877-1957)*, Ed. Eusko Jaurlaritza, Bidegileak, 1998.

Leturiaren egunkari ezkutua:

ALDEKOA Iñaki, *Mendebaldea eta narraziogintza*, Ed. Erein, 1998.

ALVAREZ ENPARANTZA « TXILLARDEGI » Jose Luis, *Leturiaren egunkari ezkutua*, 1957, Ed. Elkar, 1983.

ASKOREN ARTEAN, *LETURIAREN EGUNKARI EZKUTUA eleberriaren ekarpena XX.mendeko euskal narratibaren testuinguruan*, Euskera, Ed. Euskaltzaindia 2007-2008.

KORTAZAR Jon, *Euskal literatura XX. Mendean*, Ed. Prames, 2003.

OLAZIREGI Maria-Jose, *Euskal eleberriaren historia*, Ed. Labayru ikastegia, 2002.

OTEGI Karlos, *Pertsonaia euskal nobelagintzan*, Mensajero, 1976.

TOLEDO Ana, *Domingo Agirre, euskal nobelaren sorrera*, Bizkaiko Foru Aldundia, 1989.

L'émigration des Basques en Amérique (1850-1950): représentations culturelles et littéraires.

ALVAREZ GILA Oscar, *Euskal Echea. La génesis de un sueño (1899-1950)*. Llavallol. Vitoria-Gasteiz: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, 2003.

ARRIZABALAGA Marie-Pierre, « Basque diaspora, 18th – 20th century », in Immanuel Ness (ed.), *The Encyclopedia of Global Human Migration*, Oxford, Blackwell Publishing Ltd, 2013.

DOUGLASS William A, & BILBAO Jon, *Amerikanuak, Basques in the new world*. Reno-Nevada: University of Nevada Press, 1975.

IRIANNI ZALAKAIN Marcelino, *Hacer America: Los Vascos En La Pampa Humeda, Argentina 1840-1920*, Euskal Herriko Unibertsitatea, 2001.

LHANDE Pierre, *L'émigration basque, histoire, économie, psychologie*. Paris: Nouvelle librairie nationale, 1910.



Concours externe du Capes et Cafep - Capes

Section langues régionales : basque

Programme de la session 2020

MEHATS Claude, *Organisation et aspects de l'émigration des Basques de France en Amérique: 1832-1976*. Vitoria-Gasteiz: Eusko Jauriaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, 2005.

Les dynamiques de la société basque au XIX^e siècle :

ARRIZABALAGA Marie-Pierre, « Destin de femmes dans les Pyrénées au XIX^e siècle, le cas basque ». *Annales de démographie historique*, n° 112, 2006.

BACQUE Martine, *Baserritarrak, vivre et travailler dans les campagnes basques au XIX^e siècle*, Les Indes savantes, 2012.

DRAUNET L., *La criminalité dans les Basses-Pyrénées de 1814 à 1852*, Pau, (TER), 1982.

ETCHANDY Pantxo, *La III^e République au Pays Basque 1870-1940*, Elkar, 2017.

ETCHEVERRY Peio, *Bonloc Lekuine, un village frontière*, Bayonne, Saint-Sébastien, Elkar, 2015.

GOYHENETCHE Manex et al., *Histoire générale du Pays Basque, t. V : le XIX^e siècle : 1804-1914*, Bayonne, Saint-Sébastien, Elkarlanean, 2005.

ITCAINA Xabier, *Les virtuoses de l'identité. Religion et politique en Pays Basque*, Rennes, PU Rennes, 2007.

SOULET Jean-François, *Les Pyrénées au XIX^e siècle. L'éveil d'une société civile*, Bordeaux, Sud-Ouest, 2004.

WEBER Eugen, *La fin des terroirs. La modernisation de la France rurale (1870-1914)*, Fayard, 1983.